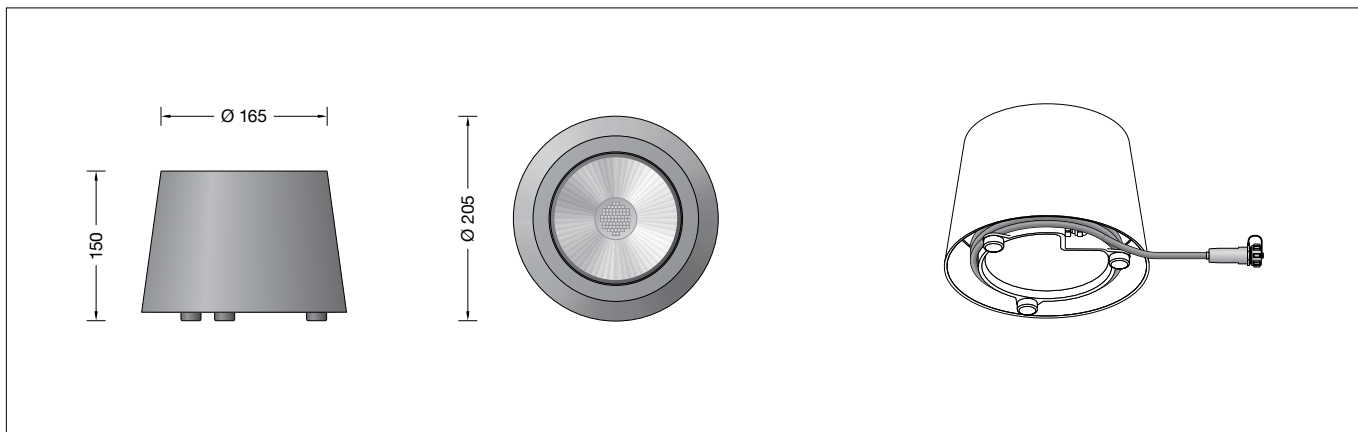


BEGA**84 831**

Bodenaufbauscheinwerfer BEGA UniLink
 Surface-mounted floodlight BEGA UniLink
 Projecteur à poser sur le sol BEGA UniLink

IP 67



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Ortsveränderlicher Bodenaufbauscheinwerfer BEGA UniLink mit 5 m Anschlussleitung und Steckverbindung.
 Für den Anschluss des Scheinwerfers ist ein separat zu bestellender Netzstecker erforderlich.
 Die landesüblichen Netzstecker mit 0,5 m Anschlussleitung sowie Verlängerungsleitungen und Fünffach-Verteiler stehen als Ergänzungsteile zur Verfügung.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
 Beschichtungstechnologie BEGA Tricoat®
 Sicherheitsglas klar
 Silikondichtung
 Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
 Anschlussfertig verdrahtet mit 5 m teilweise unter der Leuchte aufrollbarer Leitung X05RN-F FEP 2×1[□] + 1G2,5[□] mit Steckverbindung
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 67
 Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
 Schlagfestigkeit IK08
 Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,8 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Portable surface-mounted floodlight BEGA UniLink with 5 m connecting cable and plug connector.
 A separate mains plug must be ordered in order to connect the floodlight to the mains.
 The various country-specific mains plugs with 0.5 m connecting cable, as well as extension cables and five-way distribution boxes are available as accessories.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
 BEGA Tricoat® coating technology
 Clear safety glass
 Silicone gasket
 Reflector made of pure anodised aluminium
 Factory wired with 5 m cable X05RN-F FEP 2×1[□] + 1G2,5[□] with plug connector which is partly rollable under the luminaire
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
 Safety class I
 Protection class IP 67
 Dust-tight and protection against temporary immersion
 Impact strength IK08
 Protection against mechanical impacts < 5 joule
 CE – Conformity mark
 Weight: 2.8 kg

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
 The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
 If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur mobile à poser sur le sol BEGA UniLink avec câble de raccordement de 5 m et connecteur.
 Pour brancher le projecteur, une fiche réseau à commander séparément est nécessaire.
 Les fiches nationales conventionnelles avec câble de raccordement de 0,5 m ainsi que les rallonges et répartiteurs à cinq sorties sont disponibles comme pièces complémentaires.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
 Technologie de revêtement BEGA Tricoat®
 Verre de sécurité clair
 Joint silicone
 Réflecteur en aluminium pur anodisé
 Prêt au raccordement avec 5 m de câble X05RN-F FEP 2×1[□] + 1G2,5[□] et connecteur partiellement enroulable sous le luminaire
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 67
 Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée
 Résistance aux chocs mécaniques IK08
 Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 2,8 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Gesamtbelastung

Bitte beachten Sie bei der Zusammenstellung Ihrer Beleuchtungsanlage, dass die max. Stromaufnahme von 6A nicht überschritten wird. Angaben zur Stromaufnahme finden Sie in den Gebrauchsanweisungen und Datenblättern aller BEGA UniLink Leuchten.

Stromaufnahme 84 831: 0,1 A

Total load

When assembling your lighting system, please ensure that the max. power consumption of 6A is not exceeded. Information on power consumption can be found in the instructions for use and data sheets for all BEGA UniLink luminaires.

Power consumption 84 831: 0,1 A

Charge maximale

Lors de la conception de votre installation d'éclairage, veuillez à ne pas dépasser la consommation électrique maximale de 6A. Les indications de consommation électrique figurent dans les fiches d'utilisation et les descriptifs techniques de tous les luminaires BEGA UniLink.

Consommation électrique 84 831 : 0,1 A

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	15,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	18,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

84 831 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0310/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3005 lm
Leuchten-Lichtstrom	2136 lm
Leuchten-Lichtausbeute	113,6 lm/W

Lamp

Module connected wattage	15.5 W
Luminaire connected wattage	18.8 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

84 831 K3

Module designation	LED-0310/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3005 lm
Luminaire luminous flux	2136 lm
Luminaire luminous efficiency	113,6 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	15,5 W
Puissance raccordée du luminaire	18,8 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

84 831 K3

Marquage des modules	LED-0310/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3005 lm
Flux lumineux du luminaire	2136 lm
Rendement lum. d'un luminaire	113,6 lm/W

Lichttechnik

Symmetrisch-streuende Lichtstärkeverteilung
Halbstrahlwinkel 28°

Light technique

Symmetrical wide beam light distribution
Half beam angle 28°

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique-diffuse
Angle de diffusion à demi-intensité 28°

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Achtung:

Das Verbinden und Trennen der BEGA UniLink Steckverbindungen darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen.

Caution:

The BEGA UniLink plug connectors may only be connected and disconnected in a voltage-free state.

Attention :

La connexion et déconnexion des connecteurs BEGA UniLink ne doivent se faire qu'à l'état hors tension.

Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Anschlussleitung des Scheinwerfers in den Steckkontakt der Anschlussleitung mit landesüblichem Netzstecker, bzw. in den Verteiler oder Verlängerungsleitung einstecken.

Um einen ausreichenden Schutzleiterwiderstand (Schleifenwiderstand) zu erhalten, darf jede Leuchte im System maximal 50m vom Einstiegsunkt (z. B. Steckdose) entfernt sein.

Installation

The base of the luminaire must not be below the upper edge of the floor covering. Plug the floodlight's connecting cable into the plug contact of the connecting cable with the country-specific mains plug, or into the distribution box or extension cable.

To maintain sufficient protective conductor resistance (loop resistance), each luminaire in the system must be a maximum of 50m from the entry point (e.g. socket).

Installation

L'embase du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur du revêtement de sol.

Brancher le câble de raccordement du projecteur dans le connecteur à fiche du câble de raccordement avec une fiche nationale usuelle resp. dans le répartiteur ou la rallonge.

Afin d'obtenir une résistance suffisante à la terre (résistance de boucle), chacun des luminaires du système ne doit pas être éloigné de plus de 50 mètres du point d'entrée (par ex. prise de courant).

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Wartung

Die Anschlussleitung ist auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Maintenance

The connecting cable must be checked for external damage and may only be replaced by a qualified electrician.

Maintenance

Vérifier que le câble de raccordement n'est pas endommagé. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen
Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the
luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent
dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe
und Lichtleistung den ursprünglich verbauten
Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem
Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte
öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.
ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt
werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on
a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA
replacement modules correspond to those of
the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified
persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the
LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire
gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA
correspondent aux modules d'origine en
termes de couleur de lumière et de flux
lumineux. Le module LED peut être remplacé
par une personne qualifiée à l'aide d'outils
disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le
cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

	0,5 m Anschlussleitung mit landesüblichen Netzsteckern
71 180	Steckertyp F / E: in Deutschland und Europa verbreitetes System
71 181	Steckertyp G: in Großbritannien („Commonwealth-Stecker“) verbreitetes System
71 182	Steckertyp J: in der Schweiz und Liechtenstein verbreitetes System
71 183	Steckertyp L: in Italien und Griechenland verbreitetes System
71 184	Steckertyp K: in Dänemark und Grönland verbreitetes System
71 186	BEGA UniLink Verlängerungsleitung 5 m
71 187	BEGA UniLink Verlängerungsleitung 10 m
71 188	BEGA UniLink Verlängerungsleitung 20 m
71 247	Anschlussleitung 5 m mit freien Leitungsenden
71 256	Anschlussleitung 0,5 m mit freien Leitungsenden
71 189	BEGA UniLink Fünffach-Verteiler

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine
gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

	0.5m connecting cable with country-specific mains plugs
71 180	Plug type F / E: system common in Germany and Europe
71 181	Plug type G: system used in Great Britain („Commonwealth plug“)
71 182	Plug type J: system common in Switzerland and Liechtenstein
71 183	Plug type L: system common in Italy and Greece
71 184	Plug type K: system common in Denmark and Greenland
71 186	BEGA UniLink Extension cable 5 m
71 187	BEGA UniLink Extension cable 10 m
71 188	BEGA UniLink Extension cable 20 m
71 247	Connecting cable 5 m with free line ends
71 256	Connecting cable 0.5 m with free line ends
71 189	BEGA UniLink Five-way distribution box

For the accessories a separate instructions
for use can be provided upon request.

Accessoires

	Câble de raccordement de 0,5 m avec fiches réseau nationales usuelles
71 180	Type de fiche F / E : système répandu en Allemagne et en Europe
71 181	Type de fiche G : système répandu en Grande-Bretagne (« prise Commonwealth »)
71 182	Type de fiche J : système répandu en Suisse et Liechtenstein
71 183	Type de fiche L : système répandu en Italie et en Grèce
71 184	Type de fiche K: système répandu en Danemark et en Groenland
71 186	BEGA Rallonge UniLink de 5 m
71 187	BEGA Rallonge UniLink de 10 m
71 188	BEGA Rallonge UniLink de 20 m
71 247	Câble de raccordement 5 m avec extrémités des fils dénudées
71 256	Câble de raccordement 0,5 m avec extrémités des fils dénudées
71 189	BEGA Répartiteur UniLink à 5 sorties

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0268/700
LED-Modul 3000 K	LED-0310/830
Reflektor	76 001 193
Dichtung Gehäuse	83001 641

Spares

LED power supply unit	DEV-0268/700
LED module 3000 K	LED-0310/830
Reflector	76 001 193
Gasket housing	83001 641

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0268/700
Module LED 3000 K	LED-0310/830
Réflecteur	76 001 193
Joint du boîtier	83001 641